IFLA Publications 85

Multi-script, Multilingual, Multi-character Issues for the Online Environment

Proceedings of a Workshop Sponsored by the IFLA Section on Cataloguing, Istanbul, Turkey, August 24, 1995

Edited by
John D. Byrum, Jr. and Olivia Madison

K·G·Saur München 1998
CONTENTS

Introduction 3
  John D. Byrum and Olivia Madison

Turkish Experiences with Multi-Script, Multi-Character, and Multilingual Cataloguing Issues 14
  Ahmet Çelenkoğlu

Commentary 21
  Colleen Hansen

Nine Problems Concerning Arabic 25
  Charlotte Wien

Commentary 39
  John Eilts

Cataloguing of Documents for Multilingual Catalogues of Libraries in Russia: Analysis of the Problem Situation 42
  Natalia N. Kasparova

System of Multilingual Catalogues and Problems Arising at the Initial Stage of Electronic Database Creation 48
  Ludmila A. Terekhova

Commentary 60
  Helen F. Schmierer

Multilingual and Multi-Character Set Data in Library Systems and Networks: Experiences and Perspectives from Switzerland and Finland 67
  Riitta Lehtinen and Genevieve Clavel-Merrin

Commentary 92
  Eeva Murtomaa

The Unicode™ Standard: An Overview with Emphasis on Bidirectionality 95
  Joan M. Aliprand

Commentary 112
  James E. Agenbroad

Selected Bibliography 119